

CSCL – Interkulturelle Kommunikation

Inhalt

1. Konzept
 2. Seitenstruktur
 3. Beispiel
 4. Story-Based-Learning
-

1. Konzept

Das CSCL Portal ‚Interkulturelle Kommunikation‘ soll dem Austausch von Informationen und Erfahrungen zwischen Menschen verschiedener Nationalitäten dienen. Des weiteren bietet es eine Möglichkeit durch aktive Kommunikation Fremdsprachenkenntnisse zu erlernen und darüber hinaus zu praktizieren und zu routinieren.

Jeder registrierte Nutzer erhält ein eigenes Profil anhand dessen er für andere Nutzer vorgestellt wird. Dies erleichtert eine gezielte Kommunikation. Jedem registrierten Nutzer ist es erlaubt eigene Beiträge zu entwickeln und anzubieten, oder andere zu erweitern und somit den Informationsgehalt des Portals aufzuwerten.

Die Kommunikation der Nutzer erfolgt sowohl synchron als auch asynchron. Unterstützt wird dies durch Technologien wie Foren, Chats, FAQs, Whiteboardsysteme und die Möglichkeit zur Videokonferenzen. Vorgesehen ist weiterhin eine Jobvermittlung und ein Terminkalender, welcher von jedem Nutzer individuell gestaltet werden kann.

Unterhaltung und positive Anreize sollen einerseits durch die Bewertung der geposteten Beiträge und andererseits durch sogenannte Themenwochen, Spiele und das Story-Based-Learning geschaffen werden. Story-Based-Learning basiert auf der Annahme, dass das CSCL System anfangs keine Informationen enthält und die von einem Nutzer gestellten Fragen in eine Geschichte eingebettet werden. An dieser beteiligen sich

wieder andere Nutzer in Form eines Rollenspiels, indem sie die Rollen einnehmen, welche zur Vollendung der Geschichte notwendig sind. Somit wird die Antwort auf die Fragen gebildet. Innerhalb der Geschichte sollen Schlüsselworte als Link dienen, indem Sie verschiedene bereits bestehende Geschichten mit einander verbinden und damit die Möglichkeit besteht von einer Geschichte zu einer anderen zu wechseln, welche beide dieses Schlüsselwort enthalten. Story-Based-Learning stellt somit eine weitere Möglichkeit dar, Informationen aufzunehmen, wobei hier besonders Wert auf das spielerische und vernetzte Lernen gelegt wird.

Im folgenden soll die Struktur und einige ausgewählte Bereiche näher beschrieben und visuell vorgestellt werden. Das CSCL Portal gliedert sich in 5 verschiedene Themenbereiche:

- **Landeskunde**

- Rubriken:
- Geschichte
 - Politik/Bildung
 - Topographie (Städte, Landschaften)
 - Sport (bekannte Sportler, Ereignisse)
 - Kultur
 - Tips for travelling
 - Story-Based-Learning

- **Kulturkunde**

- Rubriken:
- Verhalten im Alltag
 - Mentalitäten
 - persönliche Kommunikation
 - Geschäftskontakte
 - Religionen
 - FAQ
 - wissenschaftliche Betrachtung

- **Eventguide**

- Rubriken:
- Kulturveranstaltungen

- Konzerte
- Nightlife
- Extrfeatures:
 - Kontaktbörse: Möglichkeit sich in eine Veranstaltungsliste einzutragen ("Wer hat Lust mitzukommen?")
 - Themenabende/-wochen für bestimmte Länder

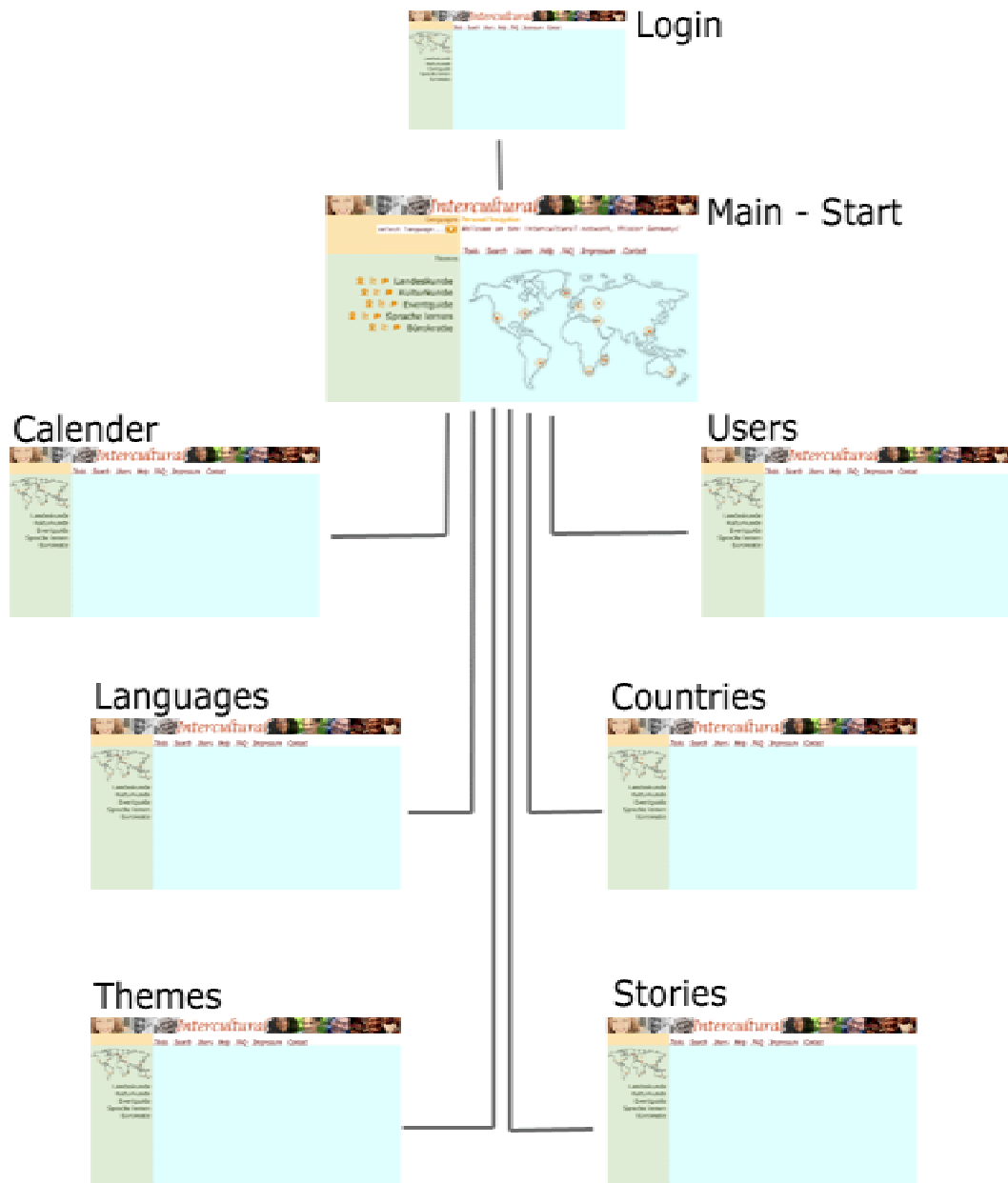
- Sprachlernen

- Rubriken:
- Information (Grammar, Literatur, Everyday Situations, Play on Words)
 - Games (Guess the Content – Musicquiz, Hangman, Multiple Choice Questions)
 - Stories (Picturequiz – Describe the picture in the foreign language, Multilingual Storytelling, Short films without subtitle)

- Bürokratie

- Rubriken:
- Leben
 - Wohnen
 - Arbeiten
 - Studieren
-

2. Seitenstruktur



3. Beispiel

Hier soll beispielhaft ein Szenario für den Themenbereich Eventguide dargestellt werden, um zu zeigen mit welchen Fragen die Nutzer auf die Seite kommen und wie diese gelöst werden.

Szenario:

Pablo aus Mexiko will in einigen Wochen seinen Freund Klaus in Dresden besuchen und 14 Tage bleiben. Klaus, der in Eberbach aufgewachsen ist, studiert erst seit wenigen Wochen/Monaten in Dresden (Molekulare

Biotechnologie). Da sich beide nicht im Dresdner Nachtleben auskennen haben sie beschlossen sich durch 'Intercultural' über die verschiedenen Events zu informieren.

→ Startseite



→ Eventguide: **Version 1:** Eingabe einer Stadt ('Dresden')



→ Neues Fenster:



The screenshot shows a website interface for 'Dresden/Deutschland'. At the top left is a map of Germany with a red dot in the east. Below the map are icons for a person, a list, and a speech bubble. To the right of the map, the text 'Dresden/Deutschland' is displayed in a bold, orange font. Below this, there are three underlined navigation tabs: 'Kultur', 'Konzert', and 'Nightlife'. The 'Nightlife' tab is currently selected. Below the navigation tabs, there is a date range '10. - 17. Januar' and the event name 'Deutschlandwoche'. The main content area is a table with three columns: 'Name', 'Beschreibung', and 'Bewertung'. The table contains three entries:

Name	Beschreibung	Bewertung
Aaaaaa	Kneipe	●●○○○ (4)
Bbbbbb	Diskotheek	●●●●● (121)
Ccccccc	Kneipe	●●●○○ (89)

→ Auswahl Nightlife

→ Möglichkeit, dass Pablo und Klaus miteinander chatten und sich somit ‚gemeinsam‘ über Veranstaltungen informieren können.

→ Durch anklicken der einzelnen Veranstaltungen/Einrichtungen werden weitere Informationen angezeigt:

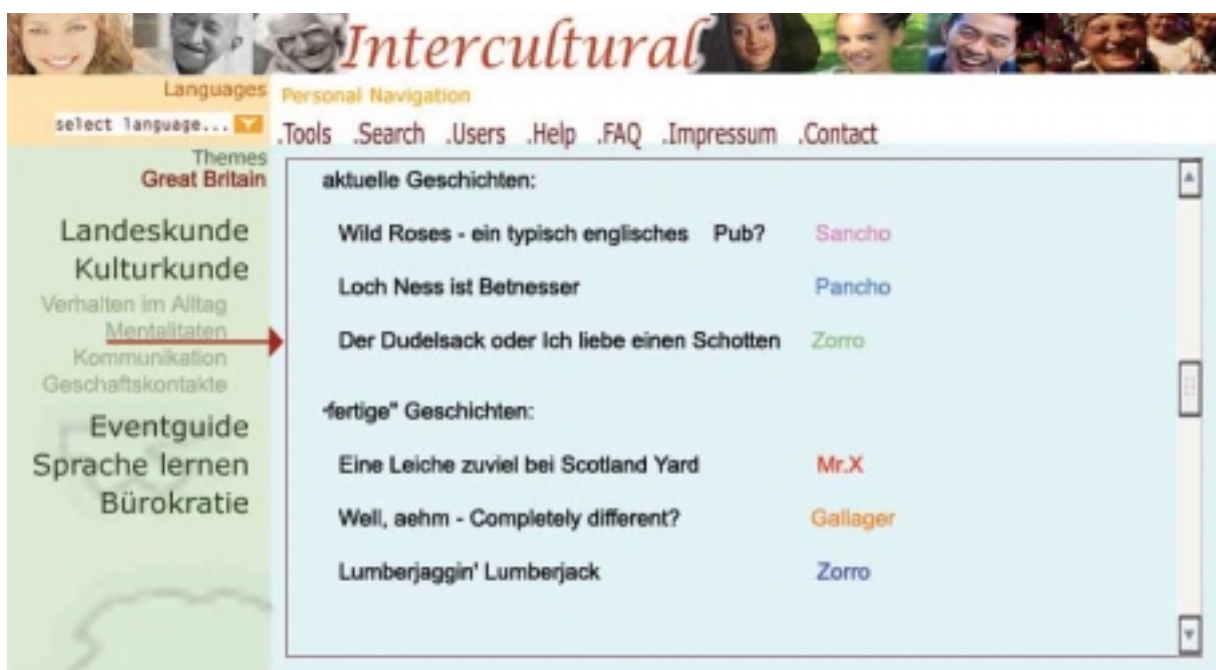
- i. Weitere Informationen über Art der Veranstaltungen/Einrichtungen (Besonderheiten)
- ii. Anschrift
- iii. ...
- iv. Möglichkeit der Bewertung des Eintrages
- v. Hinzufügen in persönlichen Kalender möglich, um Termine spezieller Veranstaltungen (z.B. Konzerte) vorzumerken

Version 2: Auswahl des Landes (dadurch werden jeweilige Landesgrenzen markiert) und dann analog zu Stadt (mit zusätzlicher Stadtsuchfunktion)



4. Story-Based-Learning

Um die Idee des Story-Based-Learning verständlicher zu machen folgen einige Screenshots. Zuerst wird die Geschichte ausgewählt, an welcher man mitschreiben will. Die User sind farblich gekennzeichnet.



Der Text der Geschichte wird je nachdem von welchem Nutzer verfasst, auch entsprechend farbig gesetzt.

The screenshot shows the Intercultural website interface. On the left, there is a navigation menu with categories like 'Landeskunde', 'Kulturkunde', and 'Eventguide'. The main content area displays a chat history window titled 'folgende Nutzer sind an der Geschichte beteiligt:'. It lists three users: Sancho (online), Pancho (offline), and Zorro (online). Below the list, a text box shows a chat message with different parts highlighted in colors corresponding to the users: pink for Sancho, blue for Pancho, and green for Zorro. The message describes a scene in a Scottish pub.

Für den selbst schreibenden Nutzer ist sowohl die laufende Geschichte, als auch ein extra Eingabefenster sichtbar.

This screenshot shows the same Intercultural website interface, but with a different chat window. The main text area is empty, and a new input window is visible at the bottom. The input window has a label '* eigenen Teil einfügen:' and contains the text 'ihre eigene art der bedienung auf dem hintern zu schauen, ihre, dem schottischen klischee garnicht entsprechende, masslosigkeit die ich auf'. The chat history window is still visible above the input area.